

芸術家であり理論家でもあるジョージ・ケペシュは、彼の基礎的な著作『視覚の言語』のなかで、透明性を「開」の状態、つまり、空間的に異なる次元に存在するものを同時に知覚し、空間が固定化されるのではなく、揺れ動いている状態と説明しています。この意味において透明性とは、単なる明瞭さではなく、深みをもつことができるでしょう。すなわち、物事が明確に区別されながらも、融合することができるということです。深遠な透明性をそなえた建築は、視覚の域を超えて、ケペシュの透明性の概念を拡張します。それは環境的なものであり、水、空気、光を媒介します。それは物質的なものであり、自然からテクニクな表現を浮かび上がらせます。それは身体的なものであり、健康と再生を促します。それは優く、曖昧で、変わりやすいものです。このヴィラの設計において、私たちはそのような深遠な透明性を追求しています。

In his foundational text *Language of Vision*, the artist and theorist György Kepes describes transparency as a condition of *betweenness*—a simultaneous perception of multiple spatial realities, where space fluctuates rather than solidifies. Transparency, in this sense, is not mere clarity, but depth: the capacity for things to coalesce while remaining distinct. An architecture of deep transparency extends this concept beyond vision. It is environmental, mediating water, air, and light. It is material, where tectonic expression emerges from nature. It is bodily, stimulating wellness and regeneration. It is ephemeral, ambiguous, and mutable. In the design of this villa, we seek such a deep transparency.



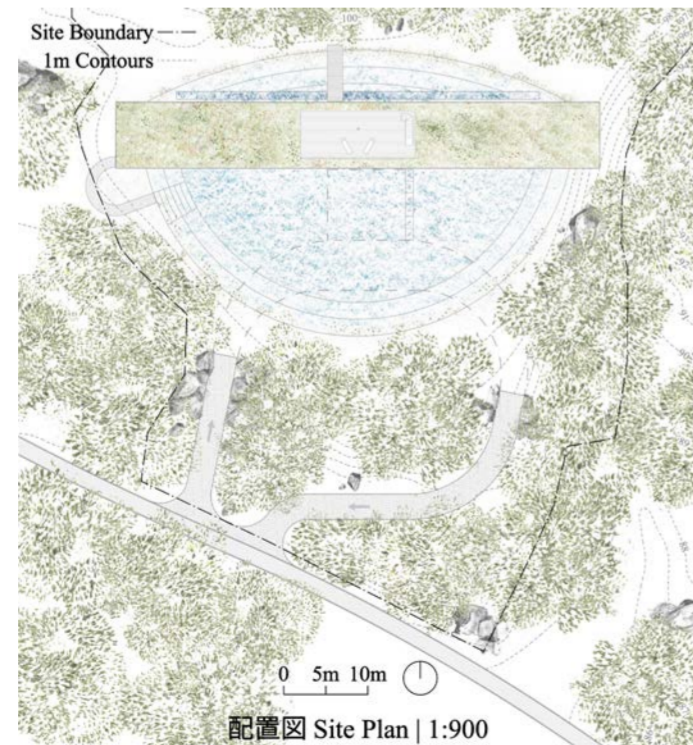
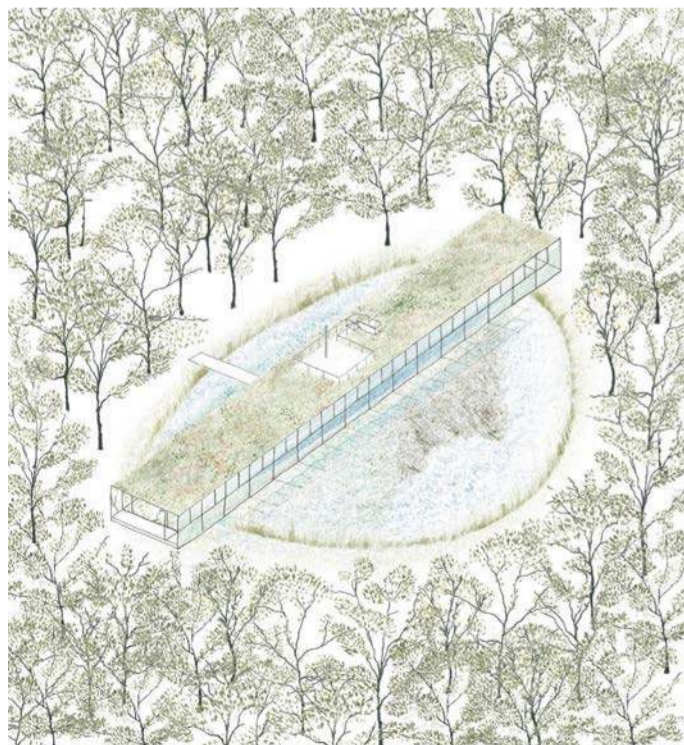
南側外観
South Elevation View



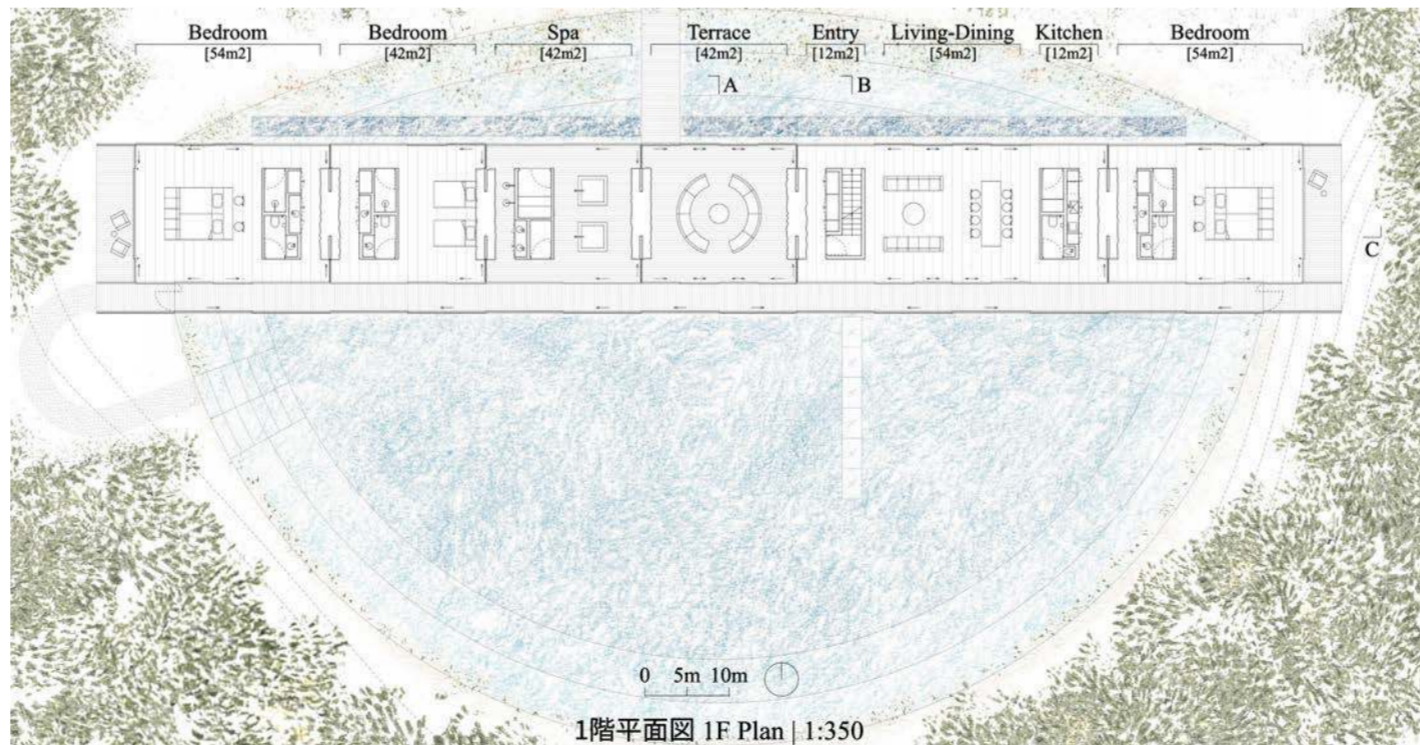
テラスから海を見る
Ocean View From Terrace



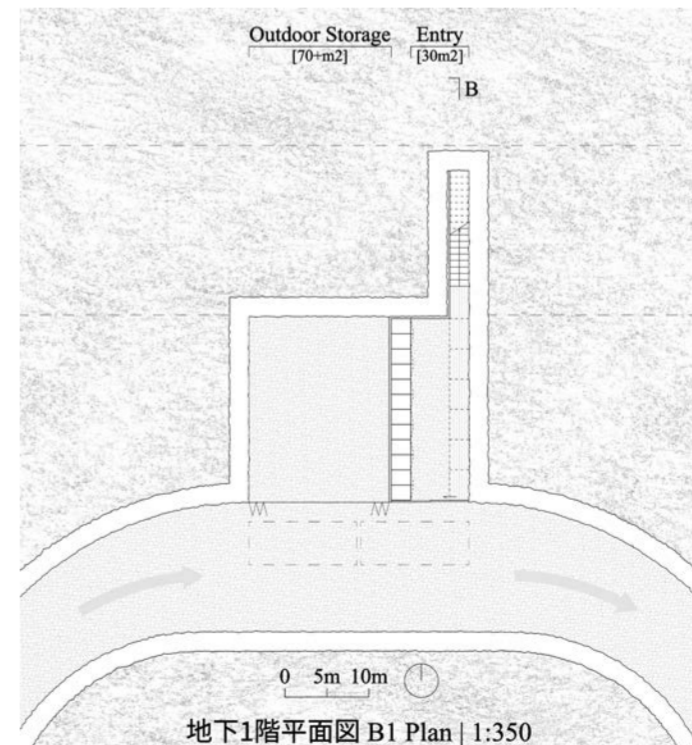
プールから山を見る
Mountain View From Pool



配置図 Site Plan | 1:900



1階平面図 1F Plan | 1:350



地下1階平面図 B1 Plan | 1:350



断面図A-A' Section A | 1:350

断面図B-B' Section B | 1:350

敷地へのアプローチ: このヴィラは海と山のあいだに、居住空間をもつ細い線として浮かび上がり、周囲の景観を媒介する媒体として構想されます。邸宅を包み込むようにつくった天然のプールは、レクリエーション、反射、そして生態系の連続性のための環境として機能し、建築と敷地の境界を曖昧にします。

Approach to Site: Conceived as a medium for its surrounding landscapes, this villa emerges as a thin inhabited line set between ocean and mountain. A continuous natural pool envelops the residence, functioning simultaneously as an environment for recreation, reflection and ecological continuity, dissolving boundaries between architecture and site.

計画コンセプト: 平面は、独立しながらも繋がりのある部屋がひと続きになっています。サービスとユーティリティは中央のボリュームに集められ、石の厚い壁は構造的な核として作用しながら、ヴィラをリズムカルに整えています。南側のファサードに沿って長く続く縁側は、回遊性と移行性、そして向こう側の水辺へと視界を広げる空間となっています。

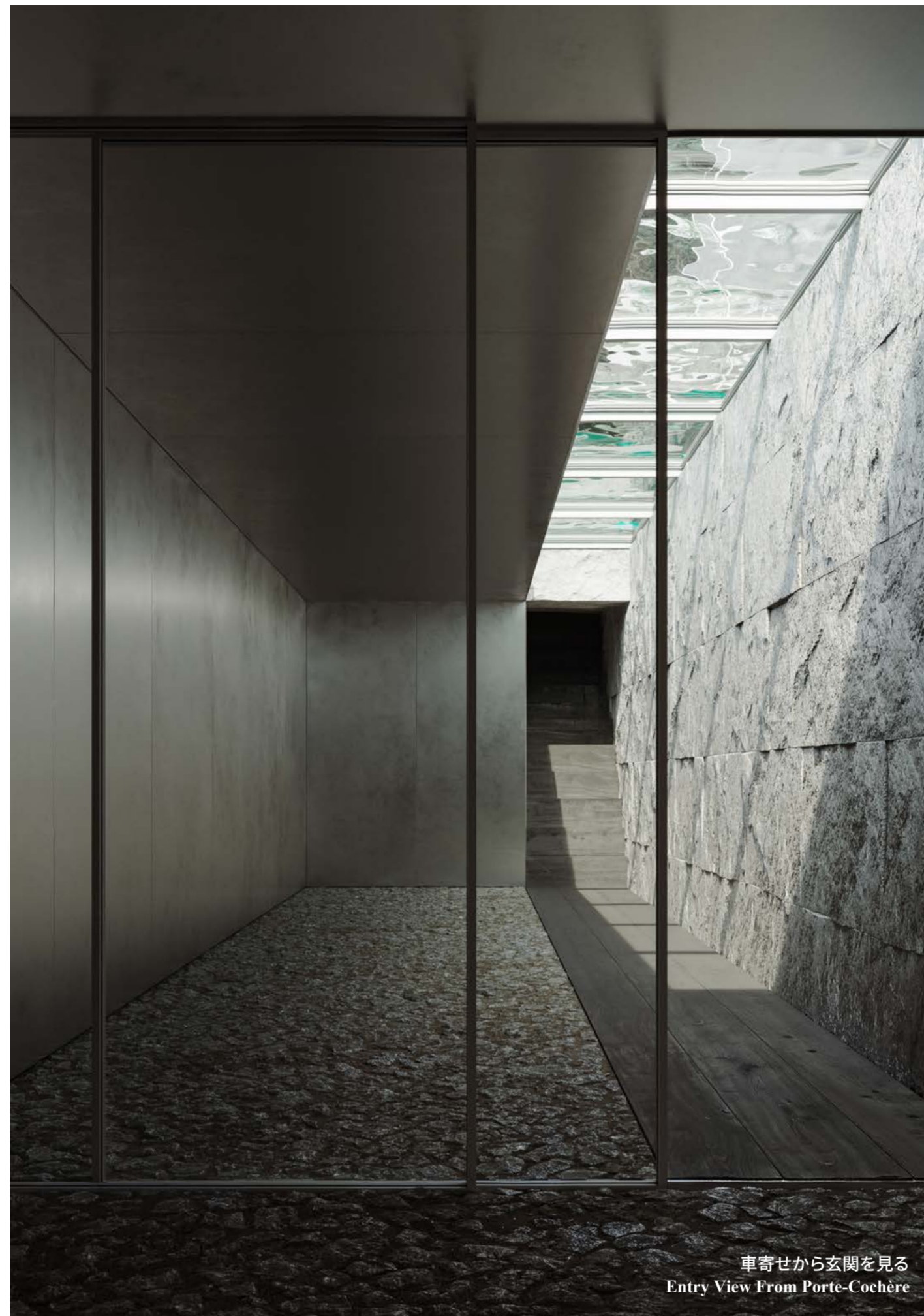
Planning Concept: The plan unfolds as a series of discrete yet connected rooms. Services and utilities are concentrated within central volumes, while thick stone walls act as structural cores that rhythmically order the villa. A long engawa along the southern façade provides a space for circulation, transition, and extended views toward the waters beyond.

地形との関係: ヴィラは3層構造になっています。地下の車寄せ(駐車場、倉庫、玄関ホールを含む)、風景の上にそっと浮かぶメインの居住空間、そして屋上のガーデンテラスです。これらのレイヤーを通り抜けていくと、岩盤の重みから立ち上がり、周期の風景を反射する水面を越えて、森のキャノピーへと至ります。

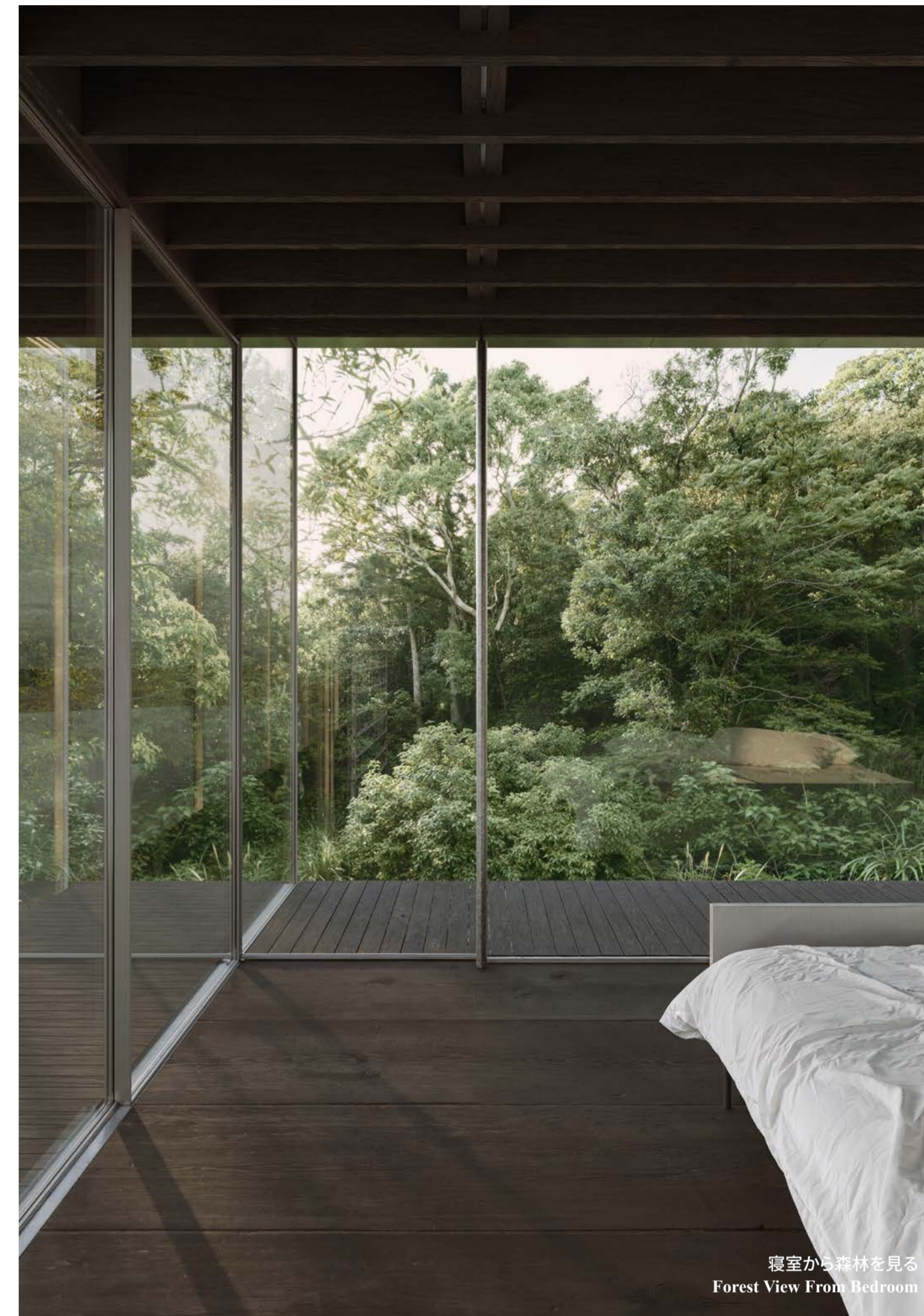
Relationship to Terrain: The villa is organised sectionally in three layers: a subterranean porte-cochère containing parking, storage, and entry; the primary dwelling space that floats above the landscape; and a rooftop garden terrace. Moving through these layers, one ascends from the weight of bedrock, over reflective planes of water, and into the forest canopy. 0396



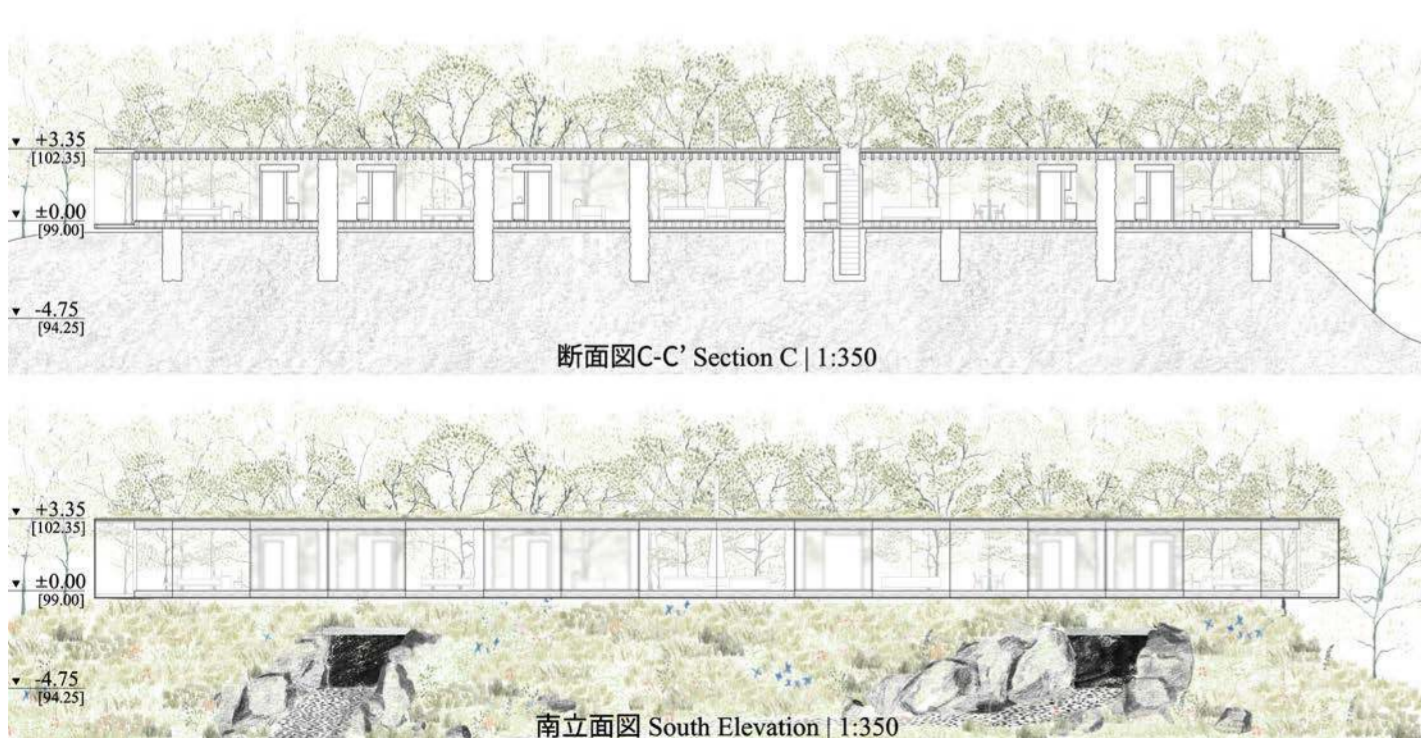
スパからプールと森林を見る
Pool & Forest View From Spa



車寄せから玄関を見る
Entry View From Porte-Cochère

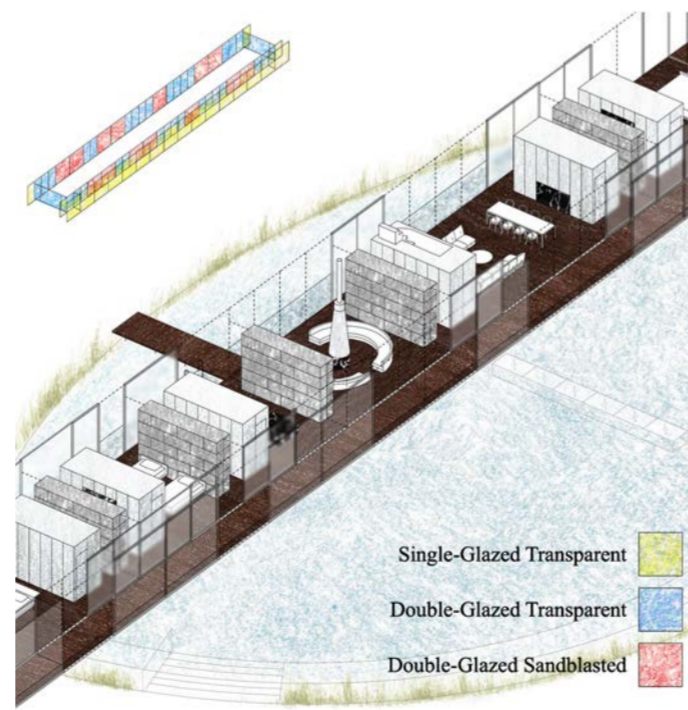


寝室から森林を見る
Forest View From Bedroom

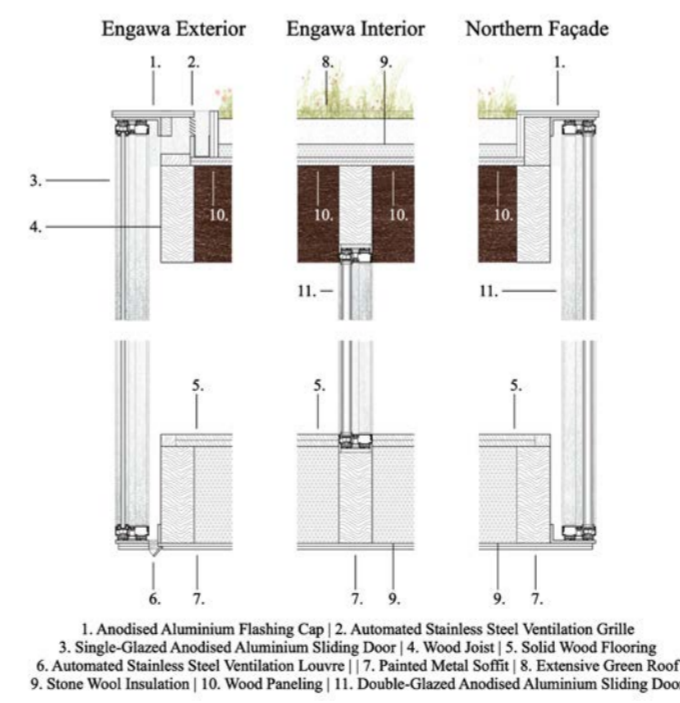


断面図C-C' Section C | 1:350

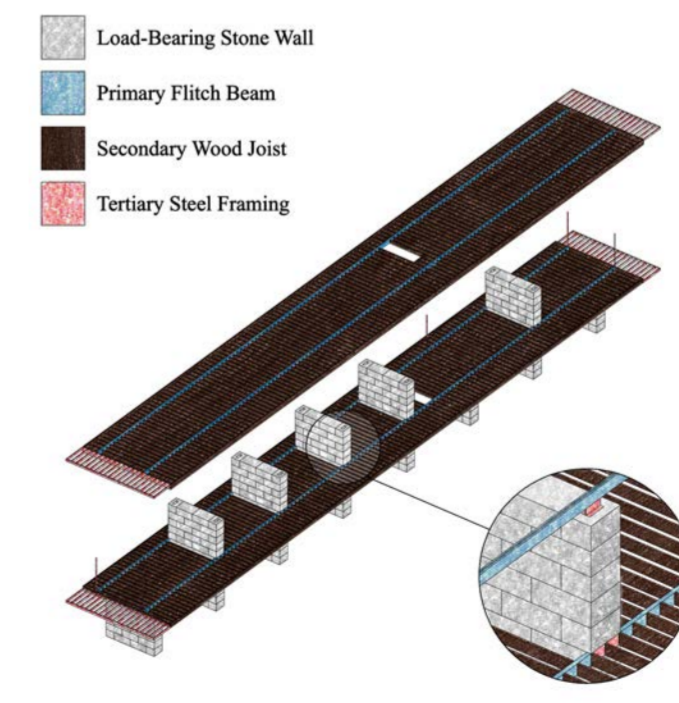
南立面図 South Elevation | 1:350



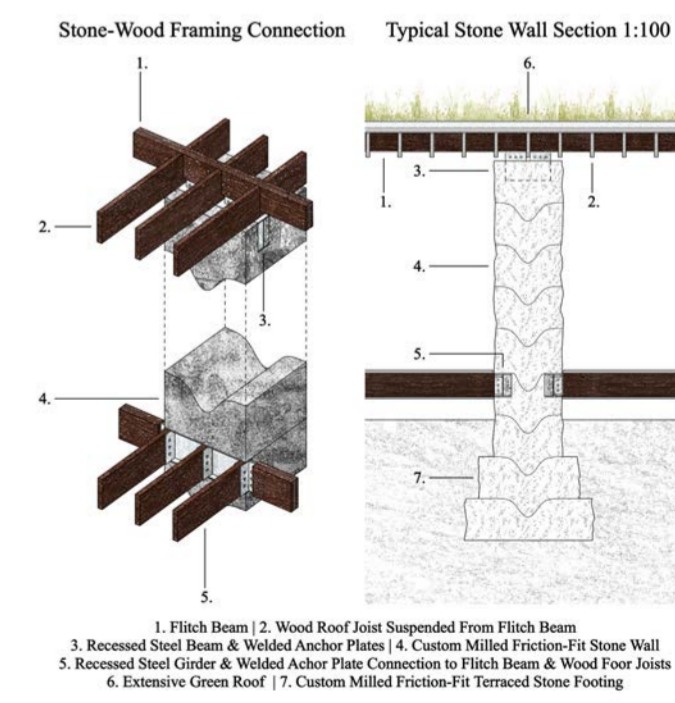
ファサード コンセプト Facade Concept



開口部詳細 Typical Glazing Details | 1:25



構造図 Structural Concept



接合部詳細 Structural Connection Details

深遠な透明性: 森の奥へと歩を進めると、建物の存在感は和らぎ、孤立した物体ではなく、無常の場を醸成します。広々としたガラス窓が、南北に広がる海と森の景色を縁取ります。反射、光、そして影が敷地の微妙な歪みを描き出し、内と外を融合させ、連続的で重層的な空間体験を生み出します。

Deep Transparency: Extending into the forest, the presence of the residence softens, registering as a mutable field rather than a discrete object. Expansive glazing frames north and south views to ocean and forest. Reflections, light, and shadow register subtle distortions of the site, merging interior and exterior into a continuous, layered spatial experience.

透き通るような外構: 断熱ガラスが空調管理された室内空間を包み込み、南向きの縁側には単層ガラスが敷き詰められています。プライベートゾーンにはサンドブラストガラスが用いられ、周囲の風景をぼんやりと和らげて色彩の世界へと招きます。ほぼすべてのガラスが開閉可能です。開けたり、閉めたりすることで、より豊かな空間体験を実現します。

Diaphanous Enclosure: Insulated glazing encases conditioned interiors, while a supplementary single-glazed layer lines the south-facing engawa. Sand-blasted glass is used in private zones, transforming the surrounding landscape into softened compositions of colour. Nearly all glass is operable, allowing the house to open, close, and transform spatial experience.

構造と素材: 耐荷重石材が主構造として用いられています。摩擦接合で削り出されたこの石材は、モルタルの代わりに自重を利用して、これらの石の台座から、木材と鉄骨を組み合わせたハイブリッドフレームが枝分かれしています。素材は全体的に配置され、コンクリートの使用を最小限に抑え、炭素排出量を削減することで、自然に根ざした建築を創り出しています。

Structure & Materiality: Load-bearing stone serves as the primary structure. Milled with friction-fit joints, this stone assembly utilises self-weight in lieu of mortar. Hybrid timber-steel framing branches from these stone plinths. Materials are deployed holistically, minimising concrete and reducing embodied carbon - an architecture rooted in nature. 0396



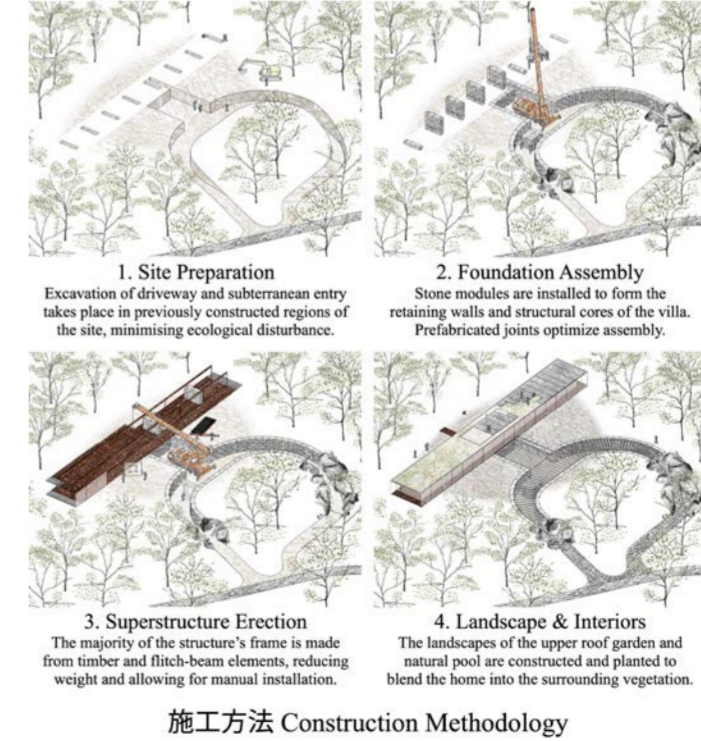
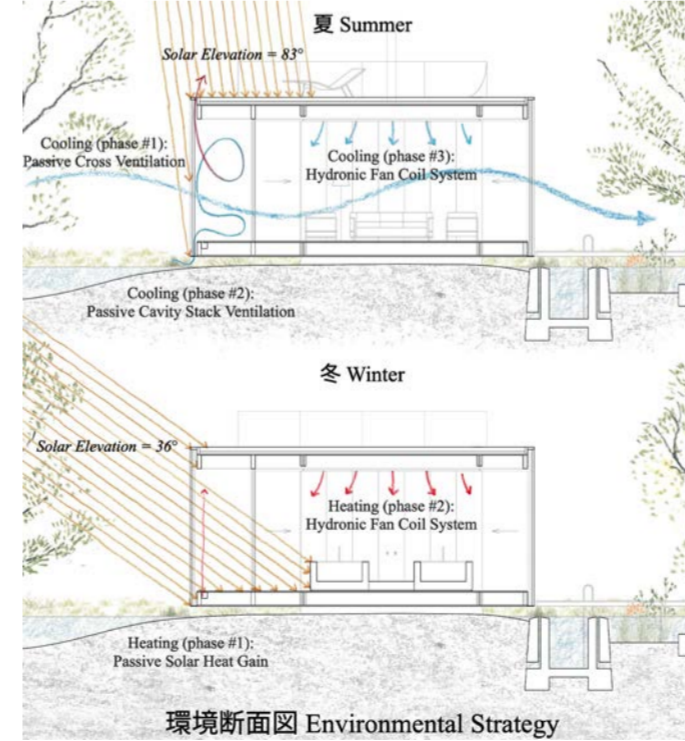
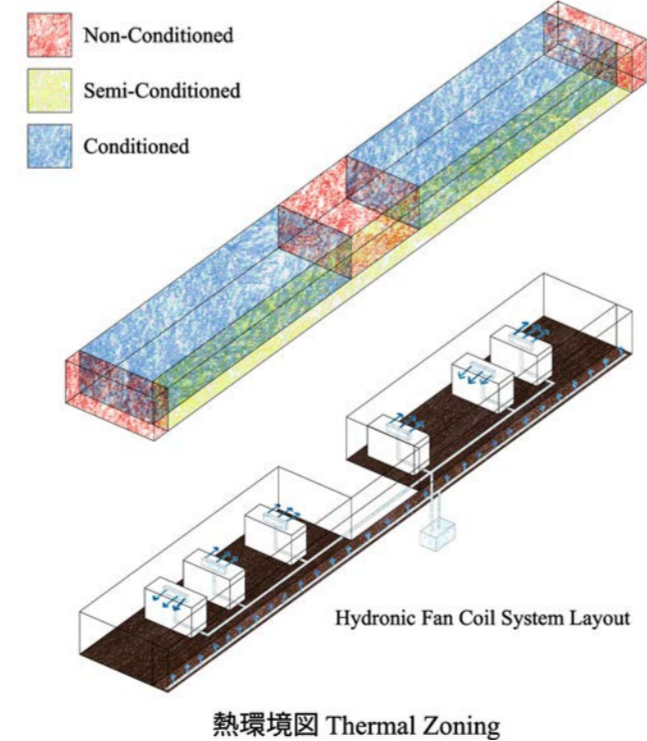
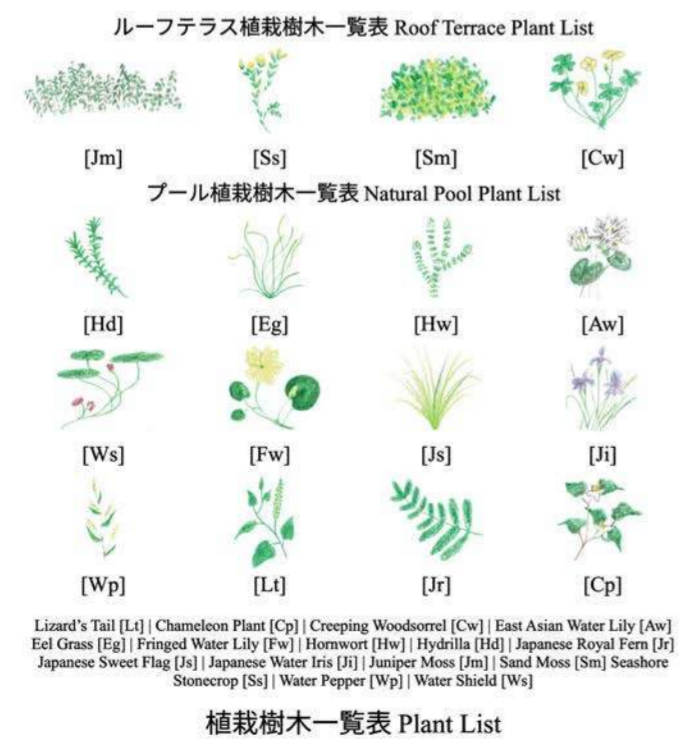
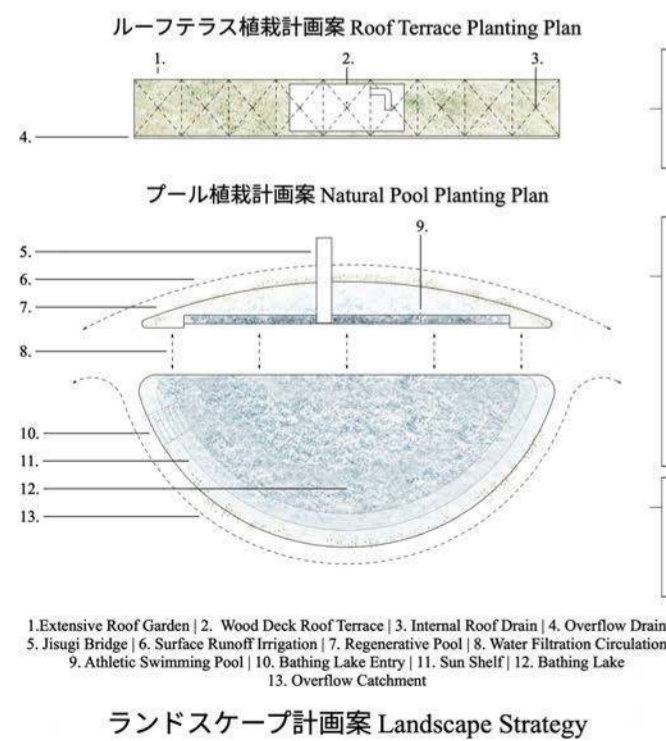
リビング・ダイニングルームから海を見る
Ocean View From Living-Dining Room



縁側
View Along The Engawa



ダイニングルーム
Dining Room View



諸元表 Floor Area Specifications		仕上げ表 Exterior Specifications	
Gross Floor Area.....	300m ²		
Constructed Floor Area.....	648m ²		
Height (parapet above grade).....	3.35m		
No. Floors (accessible levels).....	3		
仕上げ表 Interior Specifications			
Bedroom 1 [54m ²]	IF Entry [12m ²]		
- Bedroom	- Mudroom		
- Private Workspace	- Management Storage		
- Closet	- Living-Dining [54m ²]		
- Toilet	- Lounge		
- Washroom	- Dining Room		
- Shower	- TV		
Bedroom 2 [42m ²]	- Wood Fireplace		
- Bedroom	- Kitchen [12m ²]		
- Closet	- Toilet		
- Washroom	- Management Storage		
- Shower	- Bedroom 3 [54m ²]		
Spa [42m ²]	- Bedroom		
- Changing Room	- Private Workspace		
- Bath	- Closet		
- Cold Bath	- Toilet		
- Sauna	- Washroom		
- Shower	- Shower		
Terrace [42m ²]	B1 Entry [30m ²]		
- Lounge	- Owner's Closet		
- Fire Pit	- Water Tunnel		
- Jetty	- Management Storage		

プロジェクトデータ Key Project Data

ランドスケープのコンセプト: ヴィラを取り囲む広大な天然のプールは、3つのエコゾナルゾーンに分かれています。再生エリアは在来植物とバイオフィルターで水を浄化し、競泳用プールはアスレチックスイミングに、そして人工湖では遊泳や水浴び、日光浴などリラクゼーションを提供します。プールの水は一切の化学処理を行いません。屋上庭園では、この精神をさらに高めています。

Landscape Concept: A vast natural pool surrounds the villa in three ecological zones: a regenerative area cleanses the water with native vegetation and bio-filters; a lap pool provides for athletic swimming; and a bathing lake offers relaxation. This approach eliminates all chemical treatments. The roof garden extends this ethos with low-maintenance native planting.

温熱環境: 快適な気候は、パッシブシステムとアクティブシステムを階層的に組み合わせることで実現されます。開閉可能なガラス窓は通風を確保し、涼しい空気をヴィラ全体に取り込みます。一方、縁側は夏には温かい空気を放出し、冬には太陽熱を取り込みます。水暖房ファンコイルシステムは、これらのパッシブシステムと相まって、効率的な水冷空調を実現します。

Thermal Environment: Climatic comfort emerges from layered passive and active systems. Operable glazing enables cross ventilation, drawing cool air through the villa, while the engawa vents warm air in summer and captures solar heat in winter. A hydronic fan-coil system provides efficient, water-based conditioning, complementing these passive strategies.

建設におけるエコロジー: 現代の建設活動は、環境への影響を配慮し、抑制すべきです。本プロジェクトでは、新規建設は既存の土地に限定されます。材料は自然のままの形で使用し、革新的なプレハブ工法を用いた伝統的な建築工法を採用します。このアプローチ全体を通して、建設における埋蔵炭素排出量を削減し、地域生態系への環境負荷を軽減することが可能となる。

Ecology of Construction: Contemporary construction efforts should be guided by ecological restraint and sensitivity. For this project, areas of new construction are limited to lands of prior augmentation. Materials are to be used in their natural form, utilising traditional building methods deployed through innovative prefabricated techniques.